

RUS

ООО «МГК «Световые технологии»

Светильники ALD 218 HF new, ALD 236 HF new

ПАСПОРТ

1. Назначение

1.1. Светильник встраиваемый в реечные подвесные потолки с модулями кратными 200 следующих разновидностей:

- немецкого дизайна со скрытыми стыками;
- немецкого дизайна с открытыми стыками;
- итальянского дизайна со скрытыми стыками;
- итальянского дизайна с открытыми стыками;
- «OMEGA»;
- S-дизайн.

1.2. Светильник предназначен для общего освещения административно-общественных и производственных помещений с категорией размещения УХЛ2* по ГОСТ 15150-69 (*нижнее рабочее значение температуры окружающего воздуха -20°C), с повышенной влажностью (IP54 по ГОСТ 14254-96) и рассчитан для работы в сети переменного тока 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ 32144-2013.

1.3. Светильник соответствует требованиям безопасности ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

1.4. Коэффициент мощности – не менее 0,96.

2. Комплект поставки

Светильник (без ламп), шт.	1
Комплект крепления, шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Требования по технике безопасности

Установку, чистку светильника и замену компонент (ламп) производить только при отключенном питании.

4. Правила эксплуатации и установка

4.1. Эксплуатация светильника производится в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».

4.2. Для ALD 218 HF new: несущие гребенки потолка установить на расстоянии 650-660 мм одна от другой, длина ниши под светильник 630-640 мм, ширина - одна рейка с модулем 200 мм, или 2 рейки с модулем 100 мм, или 4 рейки с модулем 50 мм, или 8 с шагом 25 мм.

Для ALD 236 HF new: Несущие гребенки потолка установить на расстоянии 1260-1270 мм одна от другой, длина ниши под светильник 1240-1250 мм, ширина - одна рейка с модулем 200 мм, или 2 рейки с модулем 100 мм, или 4 рейки с модулем 50 мм, или 8 с шагом 25 мм. Для удобства монтажа потолочные рейки на одну из продольных сторон вдоль места размещения светильника не ставить.

4.3. С распакованного светильника снять рассеиватель, кронштейны крепления привести в рабочее положение.

4.4. Разместить светильник кронштейнами крепления на несущих гребенках потолка.

4.5. Через гермоввод подключить провод питания (должен иметь внешний диаметр 6-8 мм) к клеммной колодке светильника.

4.6. Установить рассеиватель.

Внимание. Винты крепления рассеивателя затягивать с усилием, не приводящим к его деформации.

4.7. Отрегулировать кронштейнами высоту расположения светильника (рамка рассеивателя должна примыкать снизу к потолочным рейкам).

4.8. Смонтировать оставшиеся потолочные рейки (заводить под рамку рассеивателя).

4.9. Загрязненный рассеиватель очищать мягкой ветошью, смоченной в слабом мыльном растворе.

5. Свидетельство о приемке

Светильник соответствует ТУ 3461-002-44919750-12 и признан годным к эксплуатации.

Дата выпуска _____

Контролер _____

Упаковщик _____

Светильник сертифицирован.

6. Гарантийные обязательства

- 6.1. Завод-изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.
- 6.2. Гарантийный срок – 36 месяцев со дня изготовления светильника.
- 6.3. Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:
- 8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов;
 - 10 лет – для остальных светильников.
- 6.4. Выход из строя люминесцентных ламп браком не является.

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина



ООО «MGK «Light Technology»

ALD 218 HF new, ALD 236 HF new luminaires

MANUAL

1. Function

1.1. The recessed luminaire for lathed ceilings of the following types:

- German design with hidden joints;
- German design with open joints;
- Italian design with hidden joints;
- Italian design with open joints;
- «OMEGA»;
- S-design.

1.2. The luminaire is suitable for general illumination of administrative, public and industrial premises with lowest operating temperature of surrounding air -20°C and increased humidity (IP54 protection class). The luminaire is designed to be used with mains supply voltage 220 V AC (±10%), 50 Hz (±0.4 Hz).

1.3. Luminaire corresponds to the safety requirements IEC 60598-2-1, EMS EN 55015.

1.4. Power factor – at least 0,96.

2. Delivery set

Luminaire (w/o lamps), pcs.	1
Mounting kit, pcs	1
Package, pcs.	1
Manual, pcs .	1

3. Safety notice

Installation, cleaning and replacing of the components (lamps) should be done only with the mains power off.

4. Installation instruction

4.1. The luminaire should be used according to «Standard code of customer electrical installations».

4.2. For ALD 218 HF new: ceiling carrying racks should be placed at 650-660 mm from each other, luminaire's slot length is 630-640 mm, width – one 200 mm lathe, or two 100 mm lathes, or four 50 mm lathes, or eight 25 mm lathes.

For ALD 236 HF new: ceiling carrying racks should be placed at 1260-1270 mm from each other, luminaire's slot length is 1240-1250 mm, width – one 200 mm lathe, or two 100 mm lathes, or four 50 mm lathes, or eight 25 mm lathes. For ease of installation, do not place lathes along one side of luminaire's slot.

4.3. Unpack the luminaire, remove the diffuser and engage the mounting brackets.

4.4. Place the luminaire so the brackets are fixed on ceiling carrying racks.

4.5. Put the mains cable through the cable gland (cable diameter should be 6-8 mm) and connect it to luminaire's terminal.

4.6. Replace the diffuser.

Attention. The diffuser's screws tightening torque should not result the deformation of the diffuser.

4.7. Use the mounting brackets to adjust the luminaire's height (diffuser frame should be directly on the ceiling lathes).

4.8. Смонтировать оставшиеся потолочные рейки (should be put beneath diffuse frame).

4.9. Diffuser should be cleaned in case of pollution by means of a soft cloth and mild detergent.

5. Certificate of Acceptance

The lighting fixture complies with TOR and is fit for use.

Date of manufacture

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

Inspector _____

Packer _____

The lighting fixture is certified.

6. Warranty

5.1. The manufacturer shall, at no additional cost to the customer, repair or replace a luminaire that has been found to be defective under normal use through no fault of the customer, subject to the installation instructions having been followed, during warranty period.

5.2. The warranty period is 36 months from the day of manufacture.

5.3. Operating period of the luminaire under normal climatic conditions subject to the installation and usage instructions having been followed is:

- 8 years – for luminaires with body and/or optical parts (diffusor) made of polymeric materials;
- 10 years – all other luminaires.

5.4. Malfunction of the lamp is not considered as defect.

Address of the manufacturer: 390010, Ryazan, Magistralnaya str., 11A.

Date of sale _____

Shop stamp



ТОВ «МГК «Світлові Технології»

Світильники ALD 218 HF new, ALD 236 HF new

ПАСПОРТ

1. Призначення

1.1. Світильник вбудований в рейкові підвісні стелі з модулями кратними 200 наступних різновидів:

- німецького дизайну з прихованими рядками;
- німецького дизайну з відкритими стиками;
- італійського дизайну з прихованими рядками;
- італійського дизайну з відкритими стиками;
- «OMEGA»;
- S-дизайн.

1.2. Світильник призначений для загального освітлення адміністративно-громадських та виробничих приміщень з категорією розміщення УХЛ2 * по ГОСТ 15150-69 (* нижче робоче значення температури навколишнього повітря -20 ° C), з підвищеною вологістю (IP54 по ГОСТ 14254-96) і розрахований для роботи в мережі змінного струму 220 в (± 10%), 50 Гц (± 0,4Гц). Якість електроенергії повинно відповідати ГОСТ 32144-2013.

1.3. Світильник відповідає вимогам безпеки ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», ТР ТЗ 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів».

1.4. Коефіцієнт потужності - не менше 0,96.

2. Комплект поставки

Світильник (без ламп), шт.	1
Комплект кріплення, шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Вимоги з техніки безпеки

Установник, чистку світильника та заміну компонент (ламп) виробляти тільки при відключеному живленні.

4. Правила експлуатації та установка

4.1. Експлуатація світильника здійснюється у відповідності з «Правилами технічної експлуатації електроустановок споживачів».

4.2. Для ALD 218 HF new: несучі гребінки стелі встановити на відстані 650-660 мм одна від одної, довжина ніші під світильник 630-640 мм, ширина - одна рейка з модулем 200 мм, або 2 рейки з модулем 100 мм, або 4 рейки з модулем 50 мм, або 8 з кроком 25 мм.

Для ALD 236 HF new: Несучі гребінки стелі встановити на відстані 1260-1270 мм одна від одної, довжина ніші під світильник 1240-1250 мм, ширина - одна рейка з модулем 200 мм, або 2 рейки з модулем 100 мм, або 4 рейки з модулем 50 мм, або 8 з кроком 25 мм. Для зручності монтажу стельові рейки на одну з поздовжніх боків уздовж місця розміщення світильника не ставити.

4.3. З розпакованого світильника зняти розсіювач, кронштейни кріплення привести в робочий стан.

4.4. Розмістити світильник кронштейнами кріплення на несучих Гребінка стелі.

4.5. Через гермоввод підключити провід живлення (повинен мати зовнішній діаметр 6-8 мм) до клемної колодки світильника.

4.6. Встановити розсіювач.

Увага. Гвинти кріплення розсіювача затягнути з силою, що не призводить до його деформації.

4.7. Відрегулювати кронштейнами висоту розташування світильника (рамка розсіювача повинна примикати знизу до стельових рейок).

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телуабаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

- 4.8. Змонтувати залишилися стельові рейки (заводити під рамку розсіювача).
- 4.9. Забруднений розсіювач очищати м'якою ганчіркою, змоченою в слабкому мильному розчині.

5. Свідоцтво про прийняття

Світильник відповідає ТУ 3461-002-44919750-12 та визнаний придатним до експлуатації.

Дата випуску _____

Контролер _____

Пакувальник _____

Світильник сертифікований.

6. Гарантійні обов'язки

6.1. Завод-виробник зобов'язується безоплатно відремонтувати чи замінити світильник, який вийшов з ладу не з вини покупця в умовах нормальної експлуатації, протягом гарантійного строку.

6.2. Гарантійний строк – 36 місяців з дня виготовлення світильника.

6.3. Строк служби світильників за нормальних кліматичних умов при дотриманні правил монтажу та експлуатації складає:

- 8 років – для світильників, корпус і/або оптична частина (розсіювач) які виготовлені з полімерних матеріалів;
- 10 років – для решти світильників.

6.4. Вихід з ладу люмінесцентних ламп браком не є.

Адреса заводу-виробника: 390010, Рязань, вул. Магістральна буд. 11-а

Дата продажу _____

Штамп магазину _____



«Жарық Технологиялары» СК» ЖШҚ

ALD 218 HF new, ALD 236 HF new шамшырақтары

ҚҰЖАТ

1. Мақсат

1.1. Рейкалы аспалы 200 модульдерге сәйкес төбелерге орнатылатын шамшырақ мынадай түрлері:

- неміс дизайн ашық түйісуі;
- итальяндық дизайн жасырын түйісуі;
- итальяндық дизайн ашық түйісуі;
- «OMEGA»;
- S-дизайн.

1.2. Шамшырақ жалпы әкімшілік-қоғамдық және өндірістік үй-жайлардың УХЛ2* по ГОСТ 15150-69 (*төменгі жұмыс мәні қоршаған ауа температурасының -20°C), ылғалдылығы жоғары (IP54 по ГОСТ 14254-96) және т 220 В (±10%), 50 Гц (±0,4Гц) айнымалы тоқта жұмыс істеуге тийіс. Электр энергиясының сапасы МЕМСТ 32144-2013 сәйкес келуге тиіс.

1.3. Шырақшам қауіпсіздік талаптарға ТР ТС 004/2011 «Төменвольттық жабдықтық» ТР ТС 020/2011 «Техникалық ақыпұлдың электромагниттік үйлесім сәйкес келеді».

1.4. Қуат коэффициенті – 0,96 кем.

2. Жеткізілімнің жинақталымы

Шырақшам (бүйіріндегі қақтасыз), дана	1
Бекіту жийынтығы, дана	1
Қораптау, дана	1
Құжат, дана	1

3. Қауіпсіздік техникасының талаптары

Орнату, шамды тазалау тоқ көзінен ажыратып жасау керек.

4. Пайдалану және орнату ережесі

4.1. Шамшырақ «Тұтқыушылардың электр қондыру ережесі» бойынша пайдаланады.

4.2. ALD 218 HF new үшін :тірек тарақтарды біріннен 650-660 мм қашықтықта орналастырыңыз, таушанын ұзындығы 630-640 мм, ені - бір рейка 200 мм модулімен, немесе 2 рейкалар 100 мм модулімен, немесе 4 рейкалар 50 мм модулімен, немесе 8 қадаммен 25 мм.

ALD 236 HF new үшін : тірек тарақтарды біріннен 1260-1270 мм қашықтықта орналастырыңыз, таушанын ұзындығы 1240-1250 мм мм, ені - бір рейка 200 мм модулімен, немесе 2 рейкалар 100 мм модулімен, немесе 4 рейкалар 50 мм модулімен, немесе 8 қадаммен 25 мм.

Төбеге рейкалар бір бойлық тараптардың бойымен орналастыруы ыңғайлы монтаждау болу үшін , орналастыру орындарында шамшырақты қоюға болмайды.

4.3. Ашылған шамшырақтан рассеивательді шешініз, бекіту кронштейнді жұмыс орнына қойыңыз.

4.4. Шамшырақты бекіту кронштейндермен төбе тіреу гребенкаларда.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

- 4.5. Гермоввод арқылы сым желісін (6-8 мм диаметрі болуы тиіс) шамшырақтың клемм колодкасына қосыңыз
- 4.6. Рассеивательді орнатыңыз
- Назар аударыңыз.Бекіту бұрандаларды күшпен созыңыз, оның арқасында деформацияға келтірмейді.
- 4.7. Кронштейнмен шамшырақтың орналасқан биіктігін реттеңіз (рассеиватель жиектемесі төбе рейкаларына салынуға тиіс).
- 4.8. Қалған төбе рейкаларды тіркеніз (рассеиватель жиектеме астына кіргізіңіз).
- 4.9. Шаң басқан шамшырақты қоспасыз, жұмсақ шүберекпен сұрту керек.

5. Қабылдама анықтамасы

Шамшырақ ТУ 3461-001-44919750-12 сәйкес келеді, әрі қолдануға болады.

Шығарған мерзімі _____

Тексеруші _____

Жинақтаушы _____

Шамшырақ сертификаттандырылған.

6. Кепілдік міндеттемелер

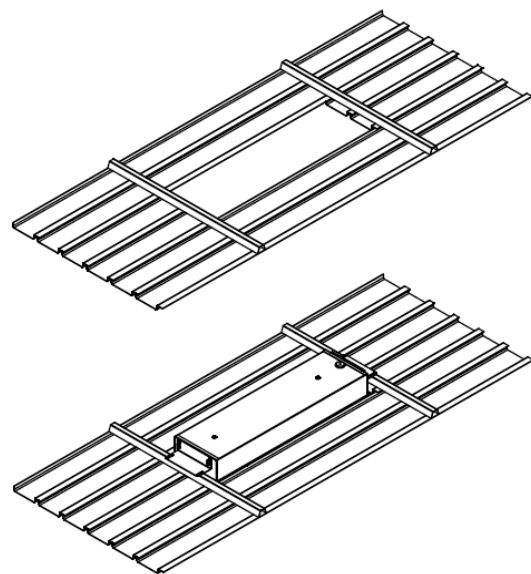
- 6.1. Өнімді шығарушы зауыт, кепілді мерзім ішінде шамшырақ істеп шықса, тұтынушының кінәсі болмаған жағдайда, жөндеу, ауыстыру жұмыс өтеусіз жасалады.
- 6.2. Кепілдік мерзімі – 36 ай құрайды , шамшырақтың шыққан күнінен бастап.
- 6.3. Қызмет мерзімі шамдардың қалыпты климаттық жағдайларда сақталған кезде монтаждау және пайдалану қағидасын құрайды:
- 8 жыл үшін – шамдарды, корпус және оптикалық бөлігі (шашыратқыш) жасалған полимердік материалдан жасалған.
 - 10 жыл – басқа шамшыраққа.

Өнім шығаратын заводтың мекенжайы: 390010, Рязань қаласы, Магистральная көшесі 11-а үй.

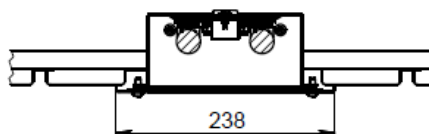
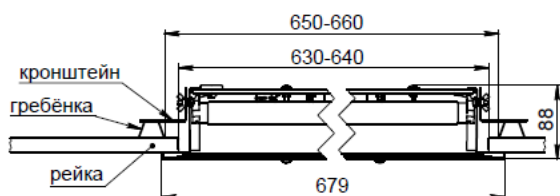
Сатылу уақыты _____

Магазиннің шөрі _____

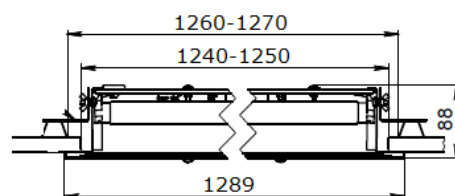
Схема установки в реечный потолок




ALD 218 HF new



ALD 236 HF new




RUS UKR

Артикул (количество и мощность ламп)	Тип лампы и цоколь	Схема электрических соединений	Степень защиты от воздействия окруж. среды, IP по ГОСТ 14254-96	Класс защиты от поражения электрическим током	Исполнение и категория размещения по ГОСТ15150-69	Габариты, мм, АхВхСхD	Масса, кг, не более	 мм	Тип рассеивателя	Технические условия
ALD 218 HF new	ЛЛ G13	Приведена на ЭПРА	54	I	УХЛ2*	680x240x90	4,1	длина: 630; ширина: 1 рейка с модулем 200 мм (1x200), или 2x100, или 4x50, или 8x25	Опаловое листовое оргстекло в рамке	ТУ 3461-002-44919750-12
ALD 236 HF new	ЛЛ G13	Приведена на ЭПРА	54	I	УХЛ2*	1290x240x90	5,1	длина: 1240; ширина: 1 рейка с модулем 200 мм (1x200), или 2x100, или 4x50, или 8x25	Опаловое листовое оргстекло в рамке	ТУ 3461-002-44919750-12


ЛЛ – люминесцентная лампа;

ENG

Model name (quantity and rated power of the lamps)	Lamp type	Electrical connection scheme	Environment protection class, IP	Electrical protection class	Climatic version	Size, mm, АхВхСхD	Weight, kg, no more	 mm	Diffuser type	Technical conditions
ALD 218 HF new	FL G13	Shown on control gear	54	I	УХЛ2*	680x240x90	4,1	length: 630; width: one 200 mm lathe (1x200), or 2x100, or 4x50, or 8x25	Opaque acrylic glass in a frame	TOR 3461-002-44919750-12
ALD 236 HF new	FL G13	Shown on control gear	54	I	УХЛ2*	1290x240x90	5,1	length: 1240; width: one 200 mm lathe (1x200), or 2x100, or 4x50, or 8x25	Opaque acrylic glass in a frame	TOR 3461-002-44919750-12

FL – fluorescent lamp;

KAZ

Артикул (шамдардың саны мен қуаты)	шамдар түрі және цоколі	Электр жүйесінің схемасы	өтті.ортаның әсерінен қорғау дәрежесі, IP MEMCT 14254-96 бойынша	электр тоғымен зақымданудан қорғау сыныбы	Орындау және орналастыру MEMCT15150-69 санаты бойынша	Габариттері АхВхС, мм	Массасы, кг, артық емес	 мм	Рассеиватель түрлері	Техникалық шарттар
ALD 218 HF new	ЛЛ G13	Приведена на ЭПРА	54	I	УХЛ2*	680x240x90	4,1	ұзындығы: 630; ені: 1 рейка модулімен 200 мм (1x200), немесе 2x100, немесе 4x50, немесе 8x25	Опалды табақ акрил аясында	ТУ 3461-002-44919750-12
ALD 236 HF new	ЛЛ G13	Приведена на ЭПРА	54	I	УХЛ2*	1290x240x90	5,1	ұзындығы: 1240; ені: 1 рейка модулімен 200 мм (1x200), немесе 2x100, немесе 4x50, немесе 8x25	Опалды табақ акрил аясында	ТУ 3461-002-44919750-12

ЛЛ – люминесцент шамы;

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»